ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

18DE JAARGANG — DONDERDAG 28 MAART 1957 — No. 2791

Sociedad Arubiano pa Trafico Seguro a keda funda ayera

Danjo di accidente di trafico na 1956: Fl. 372.000,-!

ORANJESTAD.— Ayera tardi den sala di reunion di Eilandsraad bao di hopi interes e Sociedad Arubiano pa Trafico Seguro a keda funda. Tabata ei entre muchos presente: Gezaghebber di Aruba mr. L.C. Kwartsz, Commissaris di Polis mr. H.C. Willemsen, M.R. Pader C. Kruidenberg, sr. E.J. Kulisek di Division di Seguridad di Lago, sr. J.A. Spigt di Arend Petroleum Mij y hopi autoridadnan di polis, representantenan di Vereniging di Comerciantenan, Camara di Comercio, Lions Club, Rotary Club, Ambtenarenbond, DOW, y companianan di aseguro.

DENTER DI 8 ANJA 2500 AUTO MAS

Gezaghebber den su discurso di apertura a expresa su gran satisfaccion cu e hopi presentenan na e momento ei ta un prueba cu ta existi gran interes pa formacion di e sociedad cual, tin na bista di haci e trafico mas seguro pa esnan cu ta haci uso di dje. Pero pa por yega na e seguridad di trafico aki riba caminda tin cuater factornan di interes eminente, na prome lugar un red di camindanan mehora, ademas un arreglo di e leynan tocante di trafico na e situacionnan local, ademas un arreglo detalla y ehecucion mas puntual di e trabao represivo y preventivo di policia, y por ultimo desarrollo di e sentimiento di responsabilidad di esnan cu ta haci uso di camindanan, kendenan apesar di todo ta esnan cu tin mas interes den henter e organisacion. Pa por controla tur e cosnan aki, arreglanan y realisa nan ta necesario riba Aruba un organizacion pa trafico seguro manera na otro paisnan ya ta conoci caba (por ehemplo ANWB na Hulanda), y esei a bira un necesidad urgente. Pa ilustra uno y otro Gezaghebber a presenta algun cifranan: na 1949 tabatin na Aruba 3.700 auto, na 1956 ela bira 6.231. E cantidad di accidente di trafico na 1949 tabata 500, na 1956 esaki a subi te na 848. E cantidad di persona cu a worde herida door di accidente di trafico na 1949 tabata 117, na 1956 ya caba 180. E casonan di morto door di e accidentenan aki tabata na 1949 y 1956 igual: 91! Respecto e total di e danjonan causa door di accidentenan di trafico Gezaghebber solamente tabata dispone di e cifranan reciente: na 1955 e total tabata fl. 286.000.—, y na 1956 un record di fl. 372.000.—!!-

J. v.d. Schoot - President

Despues di e ilustracion aki mr. Kwartsz a propone pa nombra e persona cu a tuma iniciativo pa forma e sociedad aki, sr. J.A. van der Schoot como president y pa asistie den su trabao como secretario sr. Jossie Tromp di oficina di Bestuur. Cu e proposicion aki henter e reunion mes ora tabata di acuerdo y tambe pa aclamacion Gezaghebber a keda nombra Protector di e sociedad.

Cinco Comision

Despues a sigui formacion di e varios comisionnan, cual a resulta asina:

Comision pa ensenjanza di trafico: sres. De Man (pa Openbaar Onderwijs), Valk (meskos), Oomen (pa R.K. Onderwijs), Zwaag (pa Protestants Onderwijs), onderinspecteur di polis L. 't Hart, M. Viana (pa Rotary Club), Tommy Pietersz (pa Lions Club).

Comision di propaganda: Hoofdinspecteur di polis Stuvel (kende ta yega Aruba otro siman), sres. Kulisek, Spigt, Gerrit Schagen, Auke Cloo, Carlos Kelkboom.

Comision pa drechamento di caminda: Comisario di Polis mr. Willemsen, sres. N. Schuyt (pa DOW), C. H. Whitfield (pa Camara di Comercio), Arturo Arends (pa Sociedad di Comerciantenan).

Comision pa advies respecto leynan di trafico: mr. Schrage, Pader Kruidenberg, sr. P.M.M. Verheydt, Comisario mr. Willemsen, Hoofdinspecteur Stuvel.

Comision pa transporte publico: Sr. Jossie Tromp, un representante di Ambtenarenbond (mester worde nombra ainda), un representante di polis mester worde nombra ainda).

Despues sr. Kulisek a duna un exposicion di e loke Lago a coopera cune pa aumenta seguridad di trafico na Aruba su camindanan. Sinembargo e orador no kier a bisa mucho respecto esei pasobra mayoria te ainda ta secreto. E president nobo di e sociedad a priminti por ultimo cu e comisionnan pronto lo reuni, tocante cual e directiva ta spera di bini hunto prome pa prepara e recomendacionnan mas necesario.

TELEVISIONCOMMENTATOR ROSS DI MIAMI A DESPEDI DI ARUBA

ORANJESTAD.— Ajera mainta a despedi di Aruba televisioncommentator Ross y e fotograaf Grenz, despues di un estadia na Aruba.

Senjor E. Bartels a bai vliegveld cu e personanan na unda e la despedi di nan.

Asina nan jega Miami nan lo cuminsa traha riba e opname nan cu nan a hasi aki, y despues Aruba lo sali den noticia di Miami.

CAMERA CLUB A EXHIBI BUNITA TRANSPARANTNAN DI COLOR

ORANJESTAD. — Durante di e reunion di Camera Club Diamars anochi den Trocadero ta solamente e transparentnan di color tabatin. E topico obligatorio e biaha aki tabata „animales" y tabata bale la pena realmente mira e sublime fotografianan di color cu e amateurnan di Aruba a saca. Nada menos cu 28 transparanten Diamars anochi e miembronan a trece. Despues di un consideracion critico a sali como number 1 sr. Steenwijk, sigui pa sr. Leenman y dr. Hilgers na di 2 y di 3 lugar.

E proximo reunion di sociedad di prensa lo tuma lugar dia 23 di April caminda nan por goza atrobe di e fotografianan pretu cu blanco. E topico obligatorio ta e biaha aki: „portret di mucha".



BAILARINA CUBANA MAY DUPON NA ARUBA

ORANJESTAD.— Actualmente ta na Aruba May Dupon, un di e famoso bailarina nan di Cuba. Tabata May su plan di tuma un vacacion na Aruba, pero varios club, y tambe directivo di theater a pidiele di no sali foi Aruba prome cu e duna un demonstracion pa publico Arubano, y nan weta su stijl especial di Rock and Roll.

ESNAN CU NO TA MIEMBRO TAMBE TIN ENTRADA NA ESSO CLUB PA CONCERT DI MIKLOS GAFNI

ORANJETAD.— Segun nos ta informa directiva di Esso Club a dicidi di permiti tambe e hendenan cu no ta miembro di e club ei presencia e concert cu e tenor Hungaro Miklos Gafni Diabierne anochi lo duna den e club aki.

Esaki a sosode a peticion di Arubaanse Kunstkring. E concert ta cuminza pa 8 or y e entrada por worde paga corrientemente, kiere decir cu e boekinan di bon no ta necesario. Por lo demas Kunstkring parce tabatin exito cu e novedad di e concertnan na abono. Nos a tende alomenos cu ya nan a bende varios abonnement caba y hasta nan a hanja mientras tanto algun miembronan nobo.

DIA 8 DI APRIL DESPEDIDA DI POLIS NA SAN NICOLAS

ORANJESTAD. — Dialuna 8 di April na diez or di mainta lo tin despedida den cantine di polis na San Ncolas di dos empleado bieuw, senjor A. van der Veen di Lago Brigade y I.A. Rustveld di recherche na San Nicolas.

Tur dos ta agent van politie 1e klasse y principio di April nan lo bai Hulanda cu vacacion y despues di nan verlof nan lo tuma nan pension.

REUNION GENERAL DI A.B.B.A.

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Segun nos a worde informa Amateur Baseball Bond lo tene su reunion general dia 25 di April den Wilhelminastadion. Entre otro tin ariba agenda eleccion di un directiva nobo, mientras cu tambe lo worde discuti tocante e torneo eliminatorio pa Copa Juliana. E candidatonan cu e clubnan stipula pa directiva lo mester worde entrega cerca e secretario di ABBA promer cu dia 19 di April 1957.

NAN A HORTA TIRE Y WIELDOP

ORANJESTAD. — Den e dianan aki nan a duna keho na recherche di dos robo, L.F. a bin conta na warda cu nan a horta 4 tapa di wiel di su auto marca Ford, A—6063, e auto tabata parkeer banda di circo, y E.R. a bin pidi cu nan por busca su Royal autoband pe cu nan a horta foi su auto banda di Shell na Wilhelminastraat.

MUCHO VRIJPOSTIG

ORANJESTAD. — Un habitante di Wilhelminastraat J.J.H. a duna keho diamars na polis cu un desconocido a bora tres buraco den bentana di su dormitorio.

Y e cos brutaal aki a sosode ora henter familia tabata na cas.

MAL SONJO

ORANJESTAD. — Den marduga di diamars nan a anuncia polis cu un tal F.P. cachete tur na sanger y su panjanan kibra a drenta den e oficina di douane na waaf.

Lo ke e homber a conta polisnan ta cu e tabata drumi den ijsfabriek y diriqiente cinco homber a lante y a cuminsa dal é, y un tal J. hasta kier a corta su zapato di heroe.

Despues cu P. su heridanan a worde atende na San Pedro Hospital e por a bai sigui drumi. Polis ta investigando.

OTRO SIMAN CANASTA DRIVE DEN TIVOLI CLUB

ORANJESTAD.— Diabierne anochi 5 April proximo, quiere decir majan na un siman, lo worde organisa den Tivoli Club un canasta drive y e produccion lo bai pa Stichting Studiesteun Aruba. Esnan cu kier participa aden por inscribi nan te 3 di April serka e damanan: Clarita Arends (tel. 2020) y Dennert-Marugg (tel. 8-26).

AWE NOCHI „THE WOODEN HORSE" DEN CANTINE DI POLIS NA SAN NICOLAS

SAN NICOLAS.— Awe nochi pa banda di cuarto pasa di ocho lo tin un presentacion atrobe den cantine di polisnan na San Nicolas di film pa miembronan di POVA. Pa awe nochi e programa ta mustra „The Wooden Horse" segun e boeki di Eric Williams. E pelicula ta duna e historia berdadero di huimento for di campo di prisionero aleman na 1943.

Pa e muchanan di POVA mayan anochi pa banda di mitar di shete na e mes lugar lo tin un film tambe. Loke nan lo presenta ta keda un secreto te ainda.

MINISTERIO DI ASUNTONAN EXTERIOR RUSO

MOSCU — Ministerio di asuntonan exterior Ruso a anuncia antajera cu Rusia ta dispuesto na yega na un acuerdo cu e potencianan occidental pa stop e experimentonan cu arma atomico provisionalmente immediatamente.

For di London a worde anuncia, cu den sub-comision pa desarmamentu di Nacionnan Uni, cu ta reuni na London, antajera Rusia a insisti riba discusion immediato dje kestion di terminacion cu arma atmoco.

E representante Ruso, Zorin, kier a mira esaqui como punto riba agenda. E representantenan occidental kier a cuminza cu un discusion dje restriccion di armamentu convencional. Nan tabata di opinion cu nan lo por yega facilmente na un acuerdo tocante e obheto aki.

AVISO DI MARESCAL BULGANIN NA SU COLEGA NORUEGA

OSLO — E prome ministro Ruso, marescal Bulganin, a avisa su colega Noruego, Einar Gerhardsen, den un carta pa e peliger cu amenaza Noruega, awor cu base ta worde establece riba su territorio, pa worde usa eventualmente contra Rusia".

„Gobierno Ruso ta suplica na e autoridadnan Noruega, pa sinembargo no larga Noruega sali for di Pacto Atlantico immediatamente", asina e carta di Bulganin ta bisa.

NOMBRACION DI GENERAL TWINING

WASHINGTON — Presidente Eisenhower a nombra general Nathan Twining di forsa aerea como presidente dje comision di hefenan di estafa, como sucedor di almirante Radford. General Twining lo acepta su funcion riba 15 di Augustus.

Ademas Eisenhower a haci algun cambio den directiva di ministerio di defenso.

UN ACUERDO FIRMA NA EGIPTO

PARIS — Segun Radio Cairo un acuerdo a worde firma entre Egipto, Jordania y Saudi-Arabia pa manda trupanan di Saudi-Arabia pa e haf Jordanes di Acaba, despues cu e ehercito Ingles a worde retira.

E haf Israelita di Eilath ta algun kilometro for di Acaba.

E noticia di Radio Cairo a bini algun ora despues dje declaracion mutual di rey Saud y e presidente Libanes, den cual nan a menciona e Golfo di Acaba y Pasashi di Tiran como „awanan territorial Arabe".

CONTESTA DI NORUEGA NA RUSIA

OSLO — Un portavos di gobierno Noruego a anuncia, cu actualmente gobierno Noruego ta formula un contesta riba e carta di Bulganin di 19 di Maart, pero cu esaqui no por worde manda prome cu e worde studia pa un comision di asuntonan exterior di parlamento Noruego.

„Vittang I" naar dok in Rotterdam



De Zweedse ertstanker „Vittang I", waarom de bergers met succes een verwoede strijd hebben gestreden, nadat het schip voor het Leugenaarshoofd bij Vlissingen aan de grond was gelopen is onlangs uit de Vlissingse buitenhaven (waar de lading werd gelost) voor herstelwerkzaamheden naar Rotterdam gesleept, waar de Zweed in het dok ging. De foto laat zien hoe de vleugellamme boot door de sleepboten „Witte Zee", „Gele Zee" en „Scaldis" bij Hoek van Holland de Nieuwe Waterweg werd opgesleept.

Geen goede voouitzichten voor Nederlands - Amerikaane luchtvaartbesprekingen

WASHINGTON, 27 maart: — De afloop van de huidige Nederlands-Amerikaanse luchtvaartbesprekingen in Washington schijnt, naar in gewoonlijk goedingelichte kringen in de Amerikaanse hoofdstad verluidt, goeddeels af te hangen van een bespreking die vandaag, woensdag, gevoerd zal worden door functionarissen van het State Department en de Senaatscommissie voor buitenlandse handel.

De commissie zal deskundigen van het Amerikaanse ministerie van buitenlandse zaken en functionarissen van de Raad voor de Burgerluchtvaart horen over de kwestie van luchtverbindingen tussen de Verenigde Staten, Nederland en Engeland.

De Organisatie van Amerikaanse Luchtvaartmaatschappijen, de Air Transport Association, heeft reeds bij voorbaat bezwaar gemaakt tegen elke bilaterale luchtvaartovereenkomst met Nederland. De voorzitter van de vereniging, Tipton, heeft er bij de Senaatscommissie op aangedrongen het State Department te verzoeken geen belofte aan de Nederlandse delegatie te doen, zolang geen volledig onderzoek is ingesteld naar de inhoud van de overeenkomst met Nederland.

De Nederlandse en de Amerikaanse delegatie hebben maandag en dinsdag vergaderd, doch er zijn geen vorderingen van betekenis gemaakt, aldus bovengenoemde kringen.

ARGENTIJN ALBERTO ALBERTONDE ZWOM 380 KILOMETER

Een welhaast ongelooflijke zwemprestatie leverde de Argentijnse zwemmer Alberto Abertonde, die het presteerde om de rivier Parana af te zwemmen van Rosario tot Buenos Aires, een afstand van 380 kilometer. Sedert lang is deze prestatie de droom van vele Argentijnse lage-afstandzwemmers. Albertonde is daar nu als eerste in geslaagd.

Het was voor de zwemmer een gruwelijke strijd tegen het koude water en de slaap. Hij bleef niet minder dan 81 uur in het water. Op het laatste stuk werd hij tegemoet gevaren door plezierboten etc. Er deed zich bijna een sensatie voor toen op ongeveer halve kilometer van het eindpunt bleek, dat de zwemmer in slaap was gevallen en nog maar automatisch voortdreef. Door zijn helpers in de volgboot werd hij wakker gemaakt. Bijna bewusteloos legde Albertonde deze laatste halve kilometer af. Hij werd wakker gehouden doordat alle volgboten hun sirens lieten loeien en zijn helpers hem steeds bleven toeschreeuwen. Hem werd aan het eindpunt een grootse huldiging bereid.

zij het bewijs krijgt hoe zeer de partij

ENGELSE STAKING BREIDT ZICH UIT

LONDEN, 27 maart — De arbeiders in de machinebouw in Engeland hebben besloten hun staking uit te breiden tot Londen. Aan een half miljoenarbeiders is verzocht zaterdag het werk neer te leggen.

De vakverenigingsleiders zeggen dat zij tot deze maatregel gedwongen zijn door de houding van de werkgevers, die weigeren te onderhandelen en blijkbaar onverschilling staan tegenover de gevolgen daarvan.

Hatta dringt opnieuw aan op vorming van presidentieel kabinet

DJAKARTA, 27 maart: — Naar de correspondent van het ANP in Djakarta van betrouwbare zijde heeft vernomen zou kabinetsformateur Suwirjo de leider van de nationalistische fractie in het parlement Hardi willen belasten met het premierschap.

Suwirjo voltooide vandaag zijn ontwerp voor de samenstelling en personalia van het nieuwe kabinet, doch in politieke kringen betwijfelt men of hij er in zal kunnen slagen een groep bijeen te krijgen, die op een meerderheid in het parlement zal kunnen rekenen.

Volgens ontvangen berichten zouden de Islamitische partijen, Masjumi, Nadatul Ulama, Perti en P.S.I.I. een gemeenschappelijke verklaring over de vorming van een nieuw kabinet voorbereiden.

Inmiddels heeft oud-vice-president Hatta vandaag de waarschuwing geuit, dat met het oog op de gespannen situatie in het land een spoedige oplossing moet worden gevonden. Hij drong er opnieuw op aan, dat pesident Soekarno een presidentieel kabinet zal vormen.

GEEN ISRAELISCHE SCHEPEN DOOR SUEZ KANAAL

New Delhi, 27 mrt.: — De Indische minister zonder portefeuille Menon heeft gisteren in het Indische parlement verklaard dat Egypte er geen bezwaren tegen heeft dat het vraagstuk van het recht van Israel op vrije vaart door het Suez kanaal naar het Internationaal gerechtshof zal worden verwezen.

Hij zeide, dat Egypte het standpunt huldigt dat het in oorlog is met Israel en daarom geen Israelische schepen door het Suezkanaal kan laten varen. Dit laatste is volgens Egypte in overeenstemming met de conventie van 1888 — aldus Menon.

Hij verklaarde dat de regering van India het hiermede niet eens is en dat de kwestie naar de mening van India door het internationale gerechtshof geregeld moet worden.

„Ik geloof dat het juist is te zeggen dat de Egyptische regering zich geen tegenstander van dit denkbeeld heeft getoond" — aldus Menon. Volgens hem wil Egypte geen crisistoestand scheppen bij de heropening van het kanaal.

INDONESISCHE POLITIEKE LEIDERS NAAR BANDOENG BEVOLEN

Djakarta, 27 mrt.: — Op zijn minst tien vooraanstaande politieke leiders, vertegenwoordigend de meeste belangrijke partijen in Indonesie zijn bevolen door de militaire politie naar Bandoeng te gaan —aldus verluidt in over het algemeen betrouwbare politieke kringen in Djakarta.

Onder hen bevinden zich leiders van de Nationalistische partij, van de Masjumi, van de Nahdatul Ulama en van de Socialistische partij.

Indonesie staat op het ogenblik onder de staat van oorlog en beleg, hetgeen een dergelijke order mogelijk maakt.

Eerder op den dag heeft de chef van de staf van het leger, generaal majoor Abdul Naris Nasution aangekondigd, dat er strenge maatregelen zullen worden genomen tegen hen, die er van verdacht worden zich aan corruptie te hebben schuldig gemaakt.

PREMIER MacMILLAN TERUG NAAR LONDEN

Hamilton, 27 mrt.: — De Britse premier Macmillan is op de terugreis naar Londen, na de besprekingen die hij voerde met Eisenhower en de Canadese premier St. Laurent op de Bermudas. Met de Canadese minister-president bereikte hij een accoord over de aankoop van uranium van Canada voor een bedrag van $115 miljoen in de loop van de komende vijf jaren, hetgeen Engeland in staat zal stellen het ontworpen programma voor de ontwikkeling van kernenergie uit te voeren.

Macmillan verliet kort na middernacht de Bermudas, achttien uur eerder dan verwacht was.

ATOOMENERGIE VOOR VREEDZAME DOELEINDEN

Zweden gaat 26 ton zwaar water uit de Verenigde Staten invoeren, aldus heeft Harry Brynielsson, het hoofd van het semioverheidsbedrijf Atomenergi, onthuld. De bestaande atoomenergieplannen behelzen twee thermische bedrijven van 75.000 kw, die in een voorstad van Stockholm en in Västeras binnen vier jaar gereed zullen komen.

In de jaren 1961-'66 zal jaarlijks een reactor, bestemd voor de districtsverwarming, gereed komen, terwijl voor 1963 een krachtstation van 100.000 km. en voor 1966/67 een nog veel grotere centrale gepland is. Het officiële programma vermeldt ook de bouw van reactoren voor schepen en broedreactoren, die plutonium gebruiken zullen: deze zullen in het begin der zestiger jaren gereed komen.

Een onderzoek-reactor van 30.000 kw is besteld bij de American Car and Foundry Industries, Inc., te Washington, D.C. en zal in 1958 geleverd worden. Deze reactor zal, in tegenstelling tot de Zweede reactoren, verrijkt uranium en gewoon water gebruiken.

NOG EEN NIEUWE AANWINST VOOR MADURODAM

DELFT, 27 maart — Op 12 april zal er gelegenheid van het twaalfde lustrum van de Delfste studentenbond de miniatuurstad Madurodam verrijkt worden met een nieuw gebouw, een maquette van de societeit Tyche, de societeit van de Delftse Studentenbond. Deze maquette is door de studenten zelf vervaardigd.

PERZIE STEUNT EISENHOWERPLAN

Teheran, 27 mrt.: — In een gemeenschappelijk communique dat woensdag in Teheran is uitgegeven na besprekingen die de speciale afgezant van president Eisenhower, James Richards, met de Perzische premier, Hoessein Ala, heeft gevoerd, wordt opnieuw verklaard, dat Perzie het plan van president Eisenhower voor het Midden-Oosten steunt. Amerika en Perzië zijn vastbesloten samen te werken bij het nemen van beschermende maatregelen in overeenstemming met het Handvest van de Verenigde Naties, tegen aanvallen van welke zijde ook, aldus het communique.

Voorts wordt verklaard, dat de hulp die de Verenigde Staten via het Pact van Bagdad levert, een aanvulling zal zijn op de aanzienlijke economische bijstand die Perzië reeds van de Verenigde Staten ontvangt.

Richards heeft er mee ingestemd, dat de Verenigde Staten meer hulp zullen verschaffen voor grote militaire projekten in Perzië en uitrusting van het Perzische leger, de Verenigde Staten geloven, aldus het communique, dat een machtvacuum in het Midden-Oosten door versterking van de landen in dat gebied ongedaan gemaakt moet worden.

MOORD EN ONTVOERING IN PERZIE

TEHERAN, 27 maart — De Perzische minister van buitenlandse zaken heeft de Amerikaanse ambassadeur in Teheran namens zijn regering verontschuldigingen aangeboden voor de moord op twee Amerikanen, gepleegd door bandieten uit Beloetsjistan in het grensgebied tussen Pakistan en Perzië.

Uit betrouwbare bron wordt vernomen dat de politie op 25 maart in de bergen van het gebied van Zahedan de onthoofde lijken van twee Amerikanen en vijf Perzen heeft gevonden. De vrouw van een van de Amerikanen, die deel uitmaakte van de groep, is naar men aanneemt door de bandieten ontvoerd.

Militairen en politieeenheden, gesteund door de luchtmacht, zullen trachten de bandieten op te sporen.

PARIJS EN BRUSSEL OP EEN PLAATJE



Op de foto ziet men een stoomketel van een karretje waarop kastanjes gepoft worden. Zowel de herkomst van het karretje als de plaats waar de fotograaf dit plaatje maakte laten geen twijfel. In het mooi gepoetste koper reflecteerde de Eiffeltoren en een stuk van de Parijse Seinekade terwijl erboven het beroemde Brusselse Manneke Pis troont.

Fortuin voor een arme boekbinder

Zoon van koning Carol uit geheim huwelijk

PARIJS — De 37-jarige kunstzinnige boekbinder Carol Mircea Lambrino, een nogal in zichzelf gekeerde man, donker van type, werd wakker in zijn sobergemeubeld kamertje in Parijs, in de wetenschap dat hij sinds de vorige avond erfgenaam was van een koninklijke nalatenschap. Hij heeft recht op de titel van prins en als hij daar lust in heeft, kan hij meteen verhuizen naar een kasteel in Normandië of naar een villa in Nice die op minstens drie ton wordt geschat, of anders kan hij een van zijn ietwat minder luxueuze woningen aan de Riviera betrekken.

Allemaal ongewone zaken voor een man die tot dusver blij was, dat hij met zijn boekbinden f. 200.— per week kon halen, om zijn vrouw en zijn 8-jarig zoontje Paul, nu prinses en prins, te onderhouden.

Sprookje....

Die sprookjesachtige ommekeer in het leven van Mircea, tot dusver rustig levend in een kleine twee-kamerflat aan de linkeroever van de Seine, in Montparnasse, heeft hij te danken aan het feit, dat zijn vader, de in 1953 overleden ex-koning Carol van Roemenië, in 1918 in Rusland een geheim huwelijk aanging met een Russische cabaretdanseres, die het volgend jaar het leven schonk aan Mircea, juist in de tijd dat koning Carol officieel trouwde met prinses Hélène van Griekenland.

De toen nog zo machtige hofkringen in Boekarest vonden dat Russische avontuur (een van de vele) erg onaangenaam en wisten ervoor te zorgen dat een Roemeens gerechtshof het huwelijk onwettig verklaarde.

De kleine Mircea werd (zonder zijn moeder) naar Parijs gezonden, zogenaamd voor zijn opvoeding, maar in werkelijkheid om aan de vergetelheid te worden prijsgegeven.

Toen Mircea ouder werd hoorde hij toch het een en ander over zijn afkomst en later, voordat zij in Rusland stierf, zorgde zijn moeder ervoor dat verschillende documenten op haar huwelijk betrekking hebbende, aan Mircea werden gezonden.

Vier jaren lang heeft Mircea gevochten om erkenning. Hij had verbeten tegenstanders, o.a. de bekende roodharige madame Lupescu, jarenlang Carol's liefje, maar die aan het sterfbed van de ex-koning, in 1953, nog met hem in de echt werd verbonden en dus ex-koningin Lupescu werd. Een andere tegenpartij was Carol's zoon uit diens tweede huwelijk, thans ex-koning Michael, die even wel als „burger" in de autofabricage zijn (goede) boterham verdient.

Overtuigd

Mircea wist het Franse hof te overtuigen, vooral door overlegging van een bundeltje vergeelde brieven samengebonden met een lint, waarin overvloedige liefdesbetuigingen van beide zijden, maar ook onomstotelijk Carol's erkenning dat hij de Russische als zijn echtgenote erkende.

Prins Mircea von Hohenzollern dronk er een simpel glaasje landwijn op, in zijn sobere huiskamer, samen met zijn vrouw de prinses.

(De Tel.)

LUITENANT DER INFANTERIE IN SURINAME DODELIJK VERONGELUKT

PARAMARIBO, 27 maart — In Nieuw Nickerie is vandaag de eerste luitenant der infanterie Hermanus Johannes Verbrug van de Koninklijke Landmacht dodelijk verongelukt met een jeep.

Hij was 25 jaar oud en ongehuwd. Hij zal donderdag in Paramaribo op de R.K. Begraafplaats worden begraven.

CHINEES-TSJECHISCH VRIENDSCHAPSVERDRAG GETEKEND

HONG KONG, 27 maart — De Chinese minister-president Tsjou en Lai en zijn Tsjechoslowaakse collega, Siroky, hebben te Peking een verdrag tot vriendschap en samenwerking getekend, zo wordt uit Hong Kong gemeld.

Ook tekenden de premiers een cultureel akkoord.

Tsjou en Lai aanvaarde een uitnodiging voor een bezoek aan Tsjechoslowakije.

Hongaarse vluchtelingen in Nederland in hongerstaking

ZIERIKZEE, 27 maart: — Ongeveer 90, tijdelijk in het woonoord „Oosterland" in het voormalige rampgebied Schouwen-Duiveland verblijvende Hongaren zijn maandag en dinsdag in hongerstaking gegaan.

De moeilijkheden zijn ontstaan doordat de speciale aangestelde Hongaarse kok er niet in geslaagd zou zijn het eten naar de smaak van zijn landgenoten te bereiden. Maandag heeft men de gehele dag niet gegeten. Honderd liter erwtensoep, die op die dag was gekookt, moest als spoeling voor het vee worden verkocht.

Dinsdagmiddag is men tot een vergelijk gekomen. Tijdens een vergadering in het gemeentehuis te Oosterland, waarbij de opposanten aanwezig waren, heeft men nog eens uitdrukkelijk verklaard op dat de in Nederland verblijvende Hongaren slechts gasten zijn, die wachten op doorreis naar Canada.

Volgens het hoofd van het district Zeeland van het ministerie van sociale zaken, de heer Haveman, moet de oorzaak gedeeltelijk gezocht worden in het ontbreken van gemeenschapszin.

HONGAARSE ANGST VOOR CONTRA-REVOLUTIE

Parijs, 27 mrt.: — De Hongaarse militaire autoriteiten hebben te Nagykoeroes generaal Ferenc Pinter gearresteerd, die „van plan was een contra-revolutionaire groep" in de stad te vormen, zo meldt het Hongaarse partijblad Nepszabadsag.

De generaal was op het ogenblik van zijn arrestatie in het bezit van negenhonderd gram goud en veel buitenlands geld, aldus het blad.

KURT NIELSON WON HET AMERIKAANSE INDOOR-KAMPIOENSCHAP

De wispelturige Deense tennisspeler Kurt Nielsen, die tot tweemaal toe in de laatste jaren op Wimbledon als ongeplaatste speler de finale bereikte, heeft weer eens voor een bijzondere prestatie gezorgd door het Amerikaanse indoor-kampioenschap 1957 te winnen. Deze kampioenschappen werden gehouden op de banen van de Seventh Regiment Armory. Nielsen had in de beste wedstrijd van het toernooi, in de halve finale Richard Savitt geslagen. In de finale kwam hij uit tegen Herb Flam. Nielsen won in hoofdzaak door zijn sterkere service, waarmee hij vele aces scoorde. Nielsen was voorzien in deze Amerikaanse indoor-kampioenschappen reeds tweemaal finalist geweest, doch hij had nog nooit op de titel beslag gelegd. Kurt Nielsen won de titel met de score 4—6: 6—1: 6—4: 6—4. In het heren-dubbelspel ging de titel naar het gelegenheidsdubbel Mackay en le op Curacao nog welbekende Grant Golden (bekend door zijn overwinning op Curacao op de toentertijd nog zeer sterk spelende Gardner Mulloy). Golden, van wie men de laatste tijd over het algemeen weinig hoort, staat als nummer tien op de Amerikaanse tennisranglijst. Hij en zijn partner sloegen in de finale het dubbel Savitt/William Talbert met de score 3—6: 6—3: 6—4: 6—4. Vorig jaar won de toen vrij onbekende Zweed Ulf Schmidt de titel.

ARLENE IS BELEDIGD

(Reuter) — De roodharige filmster Arlene Dahl heeft een schadevergoeding van een miljoen dollars geëist van „Columbia Pictures", omdat zij de reclame die deze maatschappij voor een van haar films maakte, „laag bij de gronds, beledigend en vernederend vond."

Het gezicht, dat voorkwam op een advertentie, was wel het hare, maar „het figuur was de persoonlijke mening van de artiest over vrouwelijke vormen", aldus Arlene.

HITCHCOCK ZIEK DOOR DIEET

Alfred Hitchcock, de grote man van de filmthrillers, zal in het Lebanon-ziekenhuis worden geopereerd. De 57-jarige filmregisseur lijdt aan zijn maag, sinds hij met een diëet begon.

Artsen hadden hem voorgeschreven iets minder uitgebreid te eten. De ruim 100 kilo zware thriller-specialist volgde de raad op en viel in een paar weken 20 kilo af. Hij moest zich een hele serie nieuwe kostuums aanschaffen.

JAN DE HARTOG'S „STELLA" ALS FILM

Er zijn onderhandelingen aan de gang tussen de filmmaatschappij „Columbia" en Carl Foreman over het maken van een film „Stella", die gebaseerd zou zijn op de gelijknamige roman van Jan de Hartog. „Columbia" zou de film financieren en Sophia Loren zou de hoofdrol krijgen. Het is de bedoeling om, als een en andere voortgang heeft, de opnamen voor de film in Engeland te doen plaatsvinden. Jan de Hartog's boek speelt ook in hoofdzaak in Engeland.

Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Steenvoorden
Awakalistraat 3, Oranjestad,
Tel. 1116 en 2116.
Abonnementsprijs Fl. 3.00 per maand vooruitbetaling.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet

AGENDA

Donderdag 28 maart

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 20.30: Diana
RIALTO 20.00: The Marauders
PRINCIPAL 20.00: Newshounds
AURORA 19.30: Tarzan's Hidden Jungle
SAVANETA 19.30: Sincerely Yours

APOTHEEK

Oranjestad: Botica Oduber

VERPLEEGSTER, VROEDVROUW, ENZ.

Zuster Braunmuller, tel. 1288, Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1287, Rondweg 4, Dakota.

RADIO KELKBOOM

209 m. — 1435 kcl.

11.30 Trio Calaveras
11.45 Sonora Matancera
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Leo Marini
1.15-1.30 Eva Garza
4.00 Musica varia
4.30 Daniel Santos
4.45 Cortijo y su Combo
5.00 Programma van Winkel
5.30 Conj. Juan Potanco
5.45 Chachacha
6.00 Alle Hens Programma
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Son Montuno
7.30 Amalia Mendoza
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o da Nadie"
8.30 Los Chavales de España
8.45 Ernesto Bonino
8.55 Noticias (Eng.)
9.00-10.00 Prog. van C.C.A.: Tot 9.30 Lichte Muziek Daarna: M. de Falla: 3 dansen uit: „El Sombrero de Tres Picos" F. Liszt: 2de Hongaarse Rhapsodie Guitaarmuziek door Lauriano Almeida

VOZ DI ARUBA

457 m. — 655 kcl.

06.00 Openin
06.05 Populair-klassieke melodieën voor de vroege morgen
06.30 Antilliaanse tanken
06.45 Wij spelen Chachacha
07.00 Selectie van veel-gevraagde grammofoonplaten
07.30 „International parada", muziek uit vele landen
08.00 Sluiting (tot 12.00)
12.00 Heropening
12.03 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Internationaal en Antilliaans nieuws in het Nederlands
12.30 Populaire Latijns-Amerikaanse muziek
13.00 Nieuwsbulletin in the Papiament
13.15 Een kwartiertje Antilliaanse platen
13.30 Mexico speelt en zingt
13.45 Hoorspel „Dos contra el Mundo"
14.00 Sluiting (tot 16.00)
16.00 Heropening
16.03 Rey de Copas speelt uw verzoekplaten
17.00 „Greep uit de discotheek", een gevarieerd programma
18.00 Mario S. Arends presenteert....
18.30 Een programma van lichte muziek, aangeboden door de Elmar
19.00 Gelukwensen voor de jarigen en populaire plaatjes
19.30 Nieuws in het Nederlands
19.45 Amerikaanse muziek
20.00 Nieuws en commentaar in het Engels
20.30 Toorspel Colgate-Palmolive
21.00 Selectie der meest-populaire platen van de week
22.00 Tot slot: een half uur klassieke muziek
22.30 Sluiting

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD

Volwassenen: Iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdags van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur.

FILIAAL VAN DE OPENBARE LEESZAAL TE ST. NICOLAS

van Speyckstraat 1 tel.: 5277
Dinsdag- en vrijdagmiddag van 16.30 — 17.30 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Di. 16.00 en Vr. 16.00
Argentinie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr 14.00
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr 9.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 16.30 en Za. 15.30
Canada: Ma. 15.00, Wo. 8.30, Do. 16.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.00 Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Colombie: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Do. 15.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 8.00, Vr. 16.00 en Za. 16.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadaloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatamala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za. 15.00
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Za. 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Do. 15.00 en Za. 15.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 15.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 16.30, Di. 15.00, Wo. 15.30, Do. 15.00 en Vr. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 16.00 en Vr. 16.00
Suriname: Di. 14.30, Do. 16.00 en Za. 15.30
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za.
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00

„KRUISTOCHT VOOR DE VRIJHEID" EEN OPRUIENDE SLAGZIN

New York, 27 mrt.: — De Hongaarse posterijen zenden brieven afkomstig uit Amerika terug, waarop (in het Engels) de poststempel „Steunt uw kruistocht voor de vrijheid" staat.

De „kruistocht voor de vrijheid" is een Amerikaanse particuliere anti-communistische vereniging, die bestaat van vrijwillige bijdragen, en die onder andere het radio-station Vrij Europa exploiteert.

Hongarije heeft onlangs officieel geprotesteerd tegen poststempels met „opruiende slagzinnen" op post uit de Verenigde Staten en Canada.

GRADICIMIENTO

Pa medio di es simpel lineanan aki, nos kier duna nos mas sincero gratitud, na promer lugar na Dokter Dennert di Sabaneta; en especial na Sresnan: Pedrito Arends y Tito Angela, y tambe na tur es otro personanan cu di un manera of otro, a presta nos yudanza y cooperacion na ora di morto y entiero di nos estimado Esposo y Tata:

KAREL WINTERDAAL
q.e.p.d.

Na nomber di su Esposa:
Juanita Winterdaal;
Su jioenan: Maria Rasmijn y
Elizabeth de Cuba;
Di tur nietosnan y lo demas familia

PAGINA TRES

Victoria ariba Aruba Jrs a sigura titulo di campeon pa RCA

Den ultimo seconde Chinese Club „B" a gana RCA „B"

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— E quinteto masculino clase A di R.C.A. diaMars anochi a conquista e titulo di campeon 1957 derrotando Aruba Jrs cu score di 47-30. Asina R.C.A. a continua invicto faltando ainda un partido promer cu e completa e competitie. E ultimo partido di nan lo ta contra di Caribe.

For di principio RCA tabata demostra den e partido di diamars cu nan a bini decidido pa gana y asina reconquista e titulo cu anja pasa Caribe a kita nan. E atakenan di RCA tabata mihor forma cu esunnan di Aruba Jrs, aunke cu den e promer quarter e diferencia den punto no tabata mucho. RCA a termina e promer quarter cu un ventaha di 10-6. Atrobe den e segundo quarter RCA ta outscore Aruba Jrs anotando 14 punto, mientras cu Aruba Jrs a anota 9, loke a pone e score na half 24-15 na favor di RCA. Durante e tercer quarter e score ta bai hopi pareuw. RCA ta logra anota dos punto mas pa asina mantene ventaha na final di e tercer quarter cu score 31-22. Pero e ultimo quarter ta sigura e partido pa e quinteto di Solito ora cu nan ta anota dobbel di Aruba Jrs. E score final di e partido a bira 47-30. Den e partido aki e hungador estelar di RCA Janny Brokke a anota 21 punto pa asina tuma e liderato den e departamento di maximo anotador cu 57 punto. Nico de Cuba a pasa pa segundo luga cu 55 punto, loke ta inclui e 11 puntonan anota diamars anochi. Maximo anotador di Aruba Jrs a resulta J. Brion cu 8 punto.

ARUBA JRS	*Pos*	*Fg*	*Ft*	*Pf*	*Tf*	*Pts*
H. Quillote	lg	2	3	2	0	7
H. d'Arnault	rg	1	0	1	0	2
E. Martinez	lf	3	0	2	0	6
J. Brion	c	4	0	1	0	8
J. Maduro	rf	2	1	0	0	5
O. Jacquin		1	0	1	0	2
J. van Wilgen		0	0	1	0	0
		13	4	8	0	30

R.C.A.	*Pos*	*Fg*	*Ft*	*Pf*	*Tf*	*Pts*
A. Brokke	lg	10	1	0	0	21
E. Lacle	rg	1	1	1	0	3
V. Labega	c	2	0	3	0	4
N. de Cuba	rf	5	1	0	0	11
C. van Eer	lf	2	0	2	0	4
H. Bruinburg		2	0	2	0	4
L. Aponte		0	0	0	0	0
		22	3	8	0	47

Time outs: Aruba Jrs 0, RCA 3.

CHINESE CLUB 24 RCA 23.

E promer partido di e anochi tabata entre e quintetonan di clase B di Chinese Club y RCA. E partido aki a resulta den esun di mas preta ainda den su clase y ta e promer partido cu mester a worde dicidi den tempo extra. Despues cu e dos promer quarternan a termina hopi pareuw 4-4 y 12-10 na favor di RCA, den e tercer e quinteto di RCA a tuma un ventaha di cinco punto ariba nan adversarionan. Pero e diferencia aki no a kibra e animo di e chinonan kende den e ultimo quarter a permiti RCA anota unicamente un freeshot, mientras cu nan a anota seis punto pa empata e partido. E partido a termina cu un empate y asina mester a worde hunga e promer extra tempo di e temporada. Den e tres minuutnan extra RCA a anota un freeshot promer pa tuma ventaha, pero Chinese Club a responde cu un fieldgoal pa cambia e curso di e partido. Un hookshot di Croes di RCA ta bolbe pone su equipo ariba y tabata parce cu e partido lo a termina na favor di RCA, pero for di skina drechi e hungador di Chinese Club Bergen apenas algun seconde promer cu e pitazo final a sona ta shoot zuiver den goal pa anota e dos puntonan cu a dicidi e partido. Esaki tabata un goal cu a drenta despues cu e final a sona, pero como cu e bala a sali for di man di e hungador promer cu e goal ta valido. Asina Bergen a converti su mes den e heroe di su equipo. Ademas e tabata e mihor anotador di e partido cu 13 punto. Mihor anotadornan di RCA tabata E. Young, y C. Croes cu 6 punto cada uno. Esaki tabata e tercer voctoria di e quinteto B di Chinese Club den cuatro salida. RCA tin actualmente dos gana y tres perdi.

CHINESE CLUB	*Pos*	*Fg*	*Ft*	*Pf*	*Tf*	*Pts.*
R. Amaya	lf	3	0	1	0	6
R. Ponson	rf	0	0	1	0	0
T. Wong	c	1	2	1	0	4
A. Hoo	lg	0	1	4	0	1
M. Bergen	rg	6	1	1	0	13
J. Vlaun.		0	0	1	0	0
		10	4	9	0	24

R.C.A.	*Pos*	*Fg*	*Ft*	*Pf*	*Tf*	*Pts.*
E. Young	rf	1	4	1	0	6
E. Bardouille	c	1	1	2	0	3
C. Croes	lf	3	0	0	0	6
M. Croes	lg	1	0	4	0	2
T. v.d. Hilst	rg	0	0	1	0	0
L. Leañez		1	1	0	0	3
F. Bardouille		1	1	2	0	3
		8	7	10	0	23

PARTIDONAN DI AWE NOCHI

Dos partido mas lo worde hunga awe nochi. E promer lo ta e femenino entre Rio Club y Estrella, mientras cu e segundo lo ta masculino clase B entre Caribe y Watapana.

HAMMARSKJOELD A SALI DI CAIRO PA NEW YORK

CAIRO — Ajera Dag Hammarskjoeld, e secretario-general di Nacionnan Uni, a sali for di Cairo pa New York. Un portavos a bisa cu no ta imposible, cu Hammarskjoeld lo bai Mediano Oriente atrobe den futuro. El a bolbe New York pa discuti cu partidanan interesa den Canal di Suez aya.

Segun e portavos, kende a worde cita pa Radio Cairo, Hammarskjoeld lo encentra senjor John McCloy miembro dje compania di salbamentu di Nacionnan Uni na Beiroet prome cu e bai New York.

Entre tanto a worde informa den circulonan fidedigno stranhero diplomatico na Cairo, cu un solucion pa e problema di Canal di Suez ta na bista. Segun e circulonan aki Egipto a duna splicacion, durante su discusionnan di su punto di bista tocante campamentu dje forsa militar internacional di Nacionnan Uni, nabegacion den Golfo di Acaba, region d Gaza y kestion di Canal di Suez.

E DELEGACION BRAZILENJO

GEORGETOWN — E delegacion Brazilenjo bao di direccion di senjor Pereira, cu a discuti problemanan di negoshi y trafico na Georgetown, na Brits Guyana, a sali for di Georgetown pa Paramaribo na Surinam pa discusionnan cu gobierno di Surinam. E delegacion lo bishita Guyana Frances y despues lo bishita Antillas Hulandes.

Cumpleanjos feliz

A completa su promer anja di edad e chikitin Edwin Tromp, pa cua motibo su tata Emiliano, su mama Leonora, su welanan Francisca, Carmelita, omonan, tantanan, primo y primanan y demas familia ta laga felicitere.

— : —

Masha pablen nos ta llama senjora Sixta Tromp, cu ta haci 31 anja awe, na nomber di Cletano Geerman, jiunan Ramona, Rubia, Rita, Franklin, Stella, Emiliano, su mama Valeriana, rumannan, comader y compadernan, amiganan, ihanan, subrino Tico, Norma, cunja Chanita, Sonia y demas familia.

— : —

Awe ta di fiesta e chikitin Roberto Noguera, kende ta haci dos anja. Felicitacion ta bini di su tata Mathias, mama Felicia, welo Maximon Gomez, tantanan Maria Arends, Jacinta Bareño, Theresita Gomez, Cipriana Bomez, Martha Gomez, omonan Max Gomez, Venancio Arends, Jose Bareño, especialmente Mariela Noguera.

Senjor Bernardo Tromp ta celebrando su cumpleanjos awe y ta ser felicita pa su mama, ruman Rosa, Francisca, Catrin, subrinanan, Juan, Eric, Lillia, Rudy, Carmen cu ta na Corsow, amigonan y conocirnan.

— : —

Pa siguiente personanan cu tambe ta haci anja awe, nos sincera felicitacion: Senjor Sixto F. Arands, 39 anja; senjor John Becken, 44 anja; N. van Eelst, 31 anja; J. Vries, 21 anja; Maria Alberta Maduro, 19 anja; Sixta Odor, 34 anja; Castro Narvaez; Sixto Francisco Geerman; Evelyn Raquel Henriquez; Sixto Kock; Pedro Werleman, y e morochonan Juan Simon y Lidia Angelica Tromp, 4 anja.

— : —

Hopi felicidad y un bida largo pa e simpatica morochonan Lydia Angelica y Juan Simon Tromp, cu a cumpli 4 anja awe, ta e deseo di nan tata, mama, rumannan, Jeta, Helena, Carmita, Beti, Soni, Tilo, welo y welanan, tanta y omonan, primo y primanan, padrino y madrinanan, familia Tromp, familia Giel, familia Franken.

SALUDOS FOI HULANDA

ORANJESTAD.— Diasabra na un cuarto pa dos Radio Voz di Aruba lo repiti e transmission di saludos di ajera.

Nos lo por tende voz nan di Eli van der Biezen di Voorburg y e damanan Irma Richardson, Pauline Eendracht y Agnes Dicischors, y tur ta leerling-verpleegster na Coolsingelziekenhuis na Rotterdam.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakalistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116

Numéro suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Diahuebs 28 di Maart

C I N E

DE VEER THEATER 20.30: Diana

RIALTO 20.00: The Marauders

PRINCIPAL 20.00: Newshounds

AURORA 19.30: Tarzan's Hidden Jungle

SAVANETA 19.30: Sincerely Yours

BOTICA DI WARDA
Oranjestad: Botica Oduber

PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota.

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.

11.30 Trio Calaveras
11.45 Sonora Matancera
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Leo Marini
1.15-1.30 Eva Garza
4.00 Musica varia
4.30 Daniel Santos
4.45 Cortijo y su Combo
5.00 Programma van Winkel
5.30 Conj. Juan Polanco
5.45 Chachacha
6.00 Alle Hens Programma
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Son Montuno
7.30 Amalia Mendoza
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Los Chavales de España
8.45 Ernesto Bonino
8.55 Noticias (Eng.)
9.00-10.00 Prog. van C.C.A. Tot 9.30 Lichte Muziek Daarna: M. de Falla: 3 dansen uit: „El Sombrero de Tres Picos" F. Liszt: 2de Hongaarse Rhapsodie Guitaarmuziek door Lauriano Almeida

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Apertura
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.30 Mañanita Antillana
06.45 Ritmo's Chachacha
07.00 Dedica na oyentenan na exterior
07.30 „Parada Internacional" — musica for di diferente pais
08.00 Clausura (te 12.00)
12.00 Apertura
12.03 Melodias Hulandes
12.15 Noticia Internacional y Antillano na Hulandes
12.30 Seleccion di merdia
13.00 Mundo en marcha
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mexico canta en su radio
13.45 Novela „Dos contra el mundo"
14.00 Clausura (te 16.00)
16.00 Apertura
16.03 Complacencia Rey de Copas
17.00 Vespertina musical
18.00 Mario S. Arends presentando: Bo orquesta favorita
18.30 Obsequio musical di Elmar
19.00 Pablen y melodias popular
19.30 Noticiero na Hulandes
19.45 Musica Americana
20.00 Noticia y comentario na Ingles
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 Los exitos de la semana
22.00 Y finalmente: un mei ora di musica clasica
22.30 Clausura

Charlotte y su fatal destino

pa TUYUCHI:

No. 21

E hoben a bula lamta y a queda ta zwaai trompeca dilanti su mama. Y el a baha su bistanan pa e mama su wowonan acusadora.

Consterna e muhe enferma a queda ta mira di su yiu na e mucha muhe cu tabatin su cara primi den cusinchi, mientras e tabata jora amargamente.

„Asina, anto t'asina leu e cos a yega", e enferma a bisa cu boz tembloroso. „Asina leu! Dios pordona bo, mi yiu, pasobra ami si no ta pordona bo esaqui nunca"!.

E hoben a mira com su mama a zak den otro. Esaquinan tabata e ultimo palabranan cu lady Chase a expresa. Vivian a cai na rudia banda di dje. Tur fuma a pasa awor por completo.

El a bira cara dje mama y na e color di was y e wowonan sin flander el a contesta cu su mama a muri.

Pa di prome bez di su bida Vivian a sinti no solamente ansia, pero tambe contriccion. E tabata sinti friu. Su dientenan a cuminza ta bati contra otro.

„Mi si no ta pordona bo esaqui nunca", su mama a bis'e.

„Mama", el a grita na boz ronco: „Mama, papia siquiera algo cu mi. Mama papia algo cu mi. Mama, mi n' tabata sa quico mi a haci. Mi a sali un fiesta.... aya mi a bebe di mas! Oh, mama, lo mi mehora mi bida, oh, mi ta priminti bo esai.... mi querida mama-"

El a inclina y a sunchi e man friu y delega di Eleanor Chase.

E no a tende ningun contesta. E mama no tabata mira ni tende su yiu, quende tabata na rudia ta jora su dilanti.

Charlotte, consciente di loque a socede, a bisti su bata quibra mes y a cai na rudia banda di su casa.

„Mama.... querida mama.... ta mi t'aqui.... Charlotte.... ai bisa siquiera un cos", el a suplica.

Awor e personal tambe a spierta den cas. E verpleegster di anochi a corre bini pura.... masha spanta ora cu el a hanja e cama di su enfermera bashi. Anna cu a corre bini na japon a stoot Charlotte un banda y a grita:

„Oh, mylady.... oh muhe bondadosa y generosa.... mylady!" E anciana tabata snik cu curazon di hende por a quibra.

E zuster a fula pols dje anciana. „Lastima.... nos ta laat. Ta quico a pasa? Ta paquico el a bini aqui mylord? Ta e exitacion a causa su morto".

„Si, conta nos esai, mylord", Anna a insisti, mientras el a queda ta mira e hoben penetrante, quende tabata aya na rudia, cu wowonan corra y panjanan quibra, ta jora amargamente.

Vivian, quende a salta e promé choque aqui, a queda ta mira su muhe y a comprende cu awor e tabata hahje den un situacion dificultoso. E mester a busca un manera di salba su curpa foi e malora aqui. El a dirigi su mes na e enfermera y despues di a mira esaqui na un manera amenazante el a bis'e:

„Bo no mester a larga mama drumi e sol pa su cuenta. Cualquier sonjo of dolornan ansioso lo a drent'e y el a bini aqui riba pa nos yud'e. Tabata bo deber di perçura pa e no subi e trapi zuster!"

„Pero ta solamente un momento sol, m'a larg'e solitario, mylord", e verpleegster babuca a trata na defende su curpa.

Charlotte a bisa:

„Anna, larga jama dokter unbez".

„Ta laat caba", e muhe a responde jorando.

„Si. En realidad cu ta laat, pero toch dokter mester bini".

„Lo mi bai hib'e na su cama", Vivian a ofrece. Y masque com cruel e por tabata, e tabata conmove ora cu el a sinti qui lihe su mama tabata.

Anna y e verpleegster a camna tras di Vivian cu su carga tristo.

Charlotte a queda solitario den su cuarto. E no por a jora mas. Desespera el a larga su curpa cai riba cama, a hala e sprei y a bisa na boz baho:

Oh, mama, dushi mama. Mil bez mehor ta mi a muri na bo luga".

Pero ainda mi morto lo no por salba Charlotte. N'e mes momento — ironia di bida — e tabata sinti e yiu ta move den su centrenjo.

Algun momento despues nan a mishi suavemente cu su skouder.

Esaqui tabata Vivian. Y como si fuera ta un colebra a mishi cun'e, asina repugnantemente el a hala su mes te leu.

„Por Dios.... bai foi mi homber infernal.... bai larga mi", Charlotte a grita den su desesperacion.

Masha sumiso e hoben a responde:

„Charlotte, mi querida muhe.... lo mi no tormenta bo mas. M'a bini aqui pa mi pidi bo pordon".

E muhe no a responde. E tabata mucho desespern y tristu pa e por a pensa la quico por tabata nificacion dje cambio asina inmediata den e homber aqui.

A sigui awor un deluvia di lagrimanan foi wowonan di Charlotte. Suplica di pordon di su casa a yega laat. Si, dianan, semannan y lunanan mucho laat.

Cu boz quibra el a responde:

„Ta bo a mata bo mama. Bai foi aqui. Mi n' por mira bo. Por Dios, haci mi un gran fabor y larga mi solitario".

Pero e no a bai. El a queda ta sinta riba rand dje cama. Pa di prome bez den Vivian su bida e tabata spanta di berde mes.

„Queto, Charlotte, „el a suplica. „No ta bunita pa un yiu mester tende cu t'e mes ta origen di morto di su mama".

El a hiza su cara y a queda ta mir'e:

„Y sinembargo esai ta berdad".

„Tabata un accidente", el a murmura, „mi tabata stom-fuma. Mi n' tabata sa quico mi tabata haci. Mi n' pensa cu mi mama lo por a tende mi stem. Mi a trata na dun'e un splicacion, pero e no tabata tende mi mas".

„No papia mas tocante e defunta ai", Charlotte a bisa; „y larga nos no pleita riba ese tambe. Larga masque ta awe cu el a muri, paz reina entre nos dos".

„Ata mi ta bisa bo toch cu esai ta duel mi", el a bisa; „esai n' ta basta?".

„Nada cu bo haci no por ta basta. E curazon cu b'a pone stop di palpita pa semper, tabata e cos di mas bunita cu a palpita pa nos".

„Mi quier drecha tur cos trobe. Mi ke ta un mehor homber pa bo, Charlotte", Vivian a bisa y unbez el a cuminza ta jora manera un mucha chiquito.

Charlotte a escapa un suspiro profundo. E tabata asina conmovi y ofendi, cu e no por a hanja compasion cu e homber aqui y su suplica pa pordon no a conmove nada den dje. Eleanor Chase a muri, y hunto cun'e a muri e persona ou mas tanto Charlotte tabata stima na mundo.

Pero Vivian tabata asina egoista den su deseo pa hanja pordon cu den su ambicionnan rudo e no por a larga Charlotte cu sosiego.

„Bisa mi cu mi no a causa bo dolor. Ni abo ni nos yiu. Bisa mi cu bo quier pordona mi y cu nos por cuminza un bida nobo", el a suplica.

„Vivian, e mehor cos cu bo por haci awor ta bai drecha bo curpa y bisti bo panja pa bo spera riba dokter Castleby", el a bisa.

El a trata na domin'e, el a guli su lagrimanan y e tabata sunchi su mannan.

„Oh, m'a herida bo. Bo cara ta corre sanger".

„Never mind. Esai no ta nada".

„Bisa mi cu bo ta pordona mi y cu bo no ta duna mi falta di morto di mi mama. Su curazon tabata debil — tabata e exitacion cu el a haci ora cu el a lamta para, dje camnamento cu tabata mucho di mas p'e.... no ta di loque el a tende y mira aqui el a muri".

Charlotte no tabatin e forza e momento ai di pleita cun'e. Y Vivian a insisti:

„Priminti mi cu lo bo no acusa mi hamas di asesinato. Bo mester priminti mi".

Mucho cansa, mucho suf pa por resisti mas na e bribon aqui, e mucha muhe a primintie.

Vivian a bolbe hanja color trobe den su cara. El a cuminza ta sintie algo mehor.

„Y nos lo por pruba alomenos di trata otro como amigo Charlotte.... lo nos?" el a puntra na un tono mas tierna.

Y ainda el a hanja dificil pa e acepta. E cos tabata mucho repentino. Na ora cu Vivian a cuminza ta haci co'i trastu cun'e y papia palabranan amable cun'e, palabranan cu hamas el a yega di ricibi di dje foi dia cu e tabata sinti e yiu den su centrenjos.... su resistencia a quibra. E tabata hoben ainda.... y e tabata anhela na caricia cu nunca e no a hanja. El a pasa su mannan rond di Charlotte su braza.

„Si ta en realidad bo ta drecha bo biba, anto lo mi pordona bo tur cos", Charlotte a bisa jorando.

(E ta sigui)

EL CISCO KID — — — Por José Salinas y Rod Reed



Ora e sheriff a convence su wowonan di cu Cisco no tabata Guero, Cisco por a acerca mas cerca nan y e sheriff ta continua bisando: „Mi ta bai bisabo ta kende ta Guero. Pero prome cu esei bo tin cu laganii mira e socio." Cisco ta haci un senjal cu Pancho y ta bisa: „Bon .... Sali Pancho." Paso pa paso Pancho tambe ta acerca e grupo di hombernan desconoci y e sheriff. E sheriff ta mira Pancho y ta bisa e ora poco arrepenti: „Ta duel nos cu nos a tira boso .... pero di leeuw boso tabata parce Guero y e Gordito." Y pa splica Cisco y Pancho e asunto mas cla, pa nan no bai rabia y tuma nan actitud na malo, e sheriff ta dicidi di conta nan: „E asunto ta trata di dos tipo, cu si bo no tira prome riba dje, bo por conta bo mes morto." Cisco y e socio ta scucha cu atencion, pasobra esaki mester ta interesante, ya cu nan ta cunfundi e tiponan ey cu nan, loke ta peligroso. Pesci nan kier a sabi ta kende nan ta, pa nan mes tene poco cuidau tambe.

Tom Richardson, detective di fama mundial

E HUEZ CRIMINAL

pa TUYUCHI.

„Masque com diestra i habil cu bo quier ta, mi ta hura bo, mi amigo, cu lo bo no salba di mi toch masque quico bo haci".

Awor Richardson tabata pensa na un manera pa e por penetra dén e luga. E bentananan di dak dje terrasanan di dak tabata mucho chiquito i no tabata duna Richardson ningun chens di por a tuma ningun medida.

Sinembargo Richardson mester a dicidi algo auto rapidamente, pasobra e n' tabata sa mas destino dje criminal. El a corre bai na kanto dje patio i a cai drumi plat abao ta lur na rand dje dak, pa e mira cu di e banda ai e n' por a drenta.

Abao di dje, un poco na ala derecho, el a ripara diferente bentana. Immediatamente el a tuma un decision audaz i risca. Si e tene su mes duro na e heet i larga su curpa zak, lo e por alcanza te riba un dje bentananan.

Tan pronto cu el a pensa e idea aqui el a ehecut'e tambe. Un minuut despues e tabata zweef den laria i tabata slinger su mannan na altura di sexto piso.

Awor el a risca un zwaai formal i a stoot cu su dos pianan contra dje bentana. E palo bieu dje bentana no por a wanta peso di Richardson i a kraak quibra na wiriwiri, de la manera cu envez di riba un bentana el a hanje den un espacio bashi.

Pero e cos di mas dificil ainda mester a ser haci. Cu un zwaai ainda mes grandi e mester a trata na drenta den e bentana i haciendo esai e mester a larga su mannan los. Si e no logra esaqui, anto irrevocablemente lo e cai spat na pida-pida riba e patio di cement.

Pero Richardson tabata mes flexible cu un acrobata i e tabatin un audacio infrenable. Primeramente el a slinger su mes asina tanto bai bini, cu e heet na unda e tabata tene a cuminza ta zona i ta kraak tur camina. I despues di esaqui net na e momento preciso el a larga su mannan bai i a larga su curpa cai den e espacio dje bentana.

E riesgo a logra....Cu su lomba e tabata lastra riba e balustrada, sostiniendo riba su dos mannan, na lado derecho i izquierda contra muraya i despues di e ultimo esfuerzo fuerte e tabata para net riba su pia riba vloer.

Cu e mes sangre fria cu cual el a ehecuta su salto mortal acrobatico, el a draai rond di dje i a mira cu e tabata hanje den un cuarto, cu tabata enteramente bashi i cu tabata duna salida na un otro cuarto ai pega.

Riba drempi dje porta aqui a aparece un homber nechi bisti quende su cara palido tabata rondona pa un barba masha pretu. El a queda ta mira e intruso cu su wowonan penetrante.

„Caramba, esaqui ta un nechi manera pa penetra den cas di hende. Ta quico bo ta busca aqui, bandolero?"

Bisando asina el a saca su revolver i a dirigi esaqui su loop riba Richardson.

„No tuma mi na malo cu mi a hanja mi aqui na un manera asina brutal, Senjor", Richardson a bisa. „Lo mi paga bo loque e bentana ta costa. Mi ta un detective i mi ta busca un criminal cu a hui. El a trata na hui over dje daknan aqui i a penetra door di un dje luiknan di dak, cual el a cerra su tras i a grendel parti p'aden, pa stroba mi na sigui persiguie. E ora ai m'a dicidi di persiguie dje manera aqui. Mi ta manera aqui. Mi ta reconoce cu esaqui ta un poco fuera custumber, pero t'esaqui ta e unico manera tambe, cu mi por a logra drenta. Mi no por a haci di otro manera".

E homber aqui no a larga su arma zak ni un milimeter pa e palabranan di excusa aqui.

„Bo ta quere cu mi ta quere e soquetadanan ai?" el a puntra Richardson na un tono di menosprecio.

Richardson a larga e homber mira su penning di detective.

„Mira" el a bisa. „Mi ta spera cu esai mester ta suficiente pa bo. I larga mi pasa, sino bo ta busca dificultadnan pa bo mes curpa, pasobra b'a duna ocasion pa un fugitiva hui!"

Richardson a haci un movecion manera e quier a bai dilanti, pero e homber a' grita na tono amenazante:

„Halt! Ni un stap mas leu of bo ta un morto. Mi n' ta confia bo, ni tampoco mi n' ta larga bo drenta. B'a penetra aqui dén pa bo bin horta i propiamente mi mester bai duna bo na poliz awor aqui. Sinembargo lo mi no haci esai, pero mi ta ordena bo di sali immediatamente i bandona mi cas pa e mes camina cu b'a drenta".

„Bo ta loco", Richardson a bis'e.

Cu un salto peligroso i calamitante el a bula riba e homber cu barba pretu i prome cu e por a pensa ta quico tabata pasando el a ranca e revolver foi su man.

„Asina ta mehor", Richardson a bisa awor. Mi ta quere cu ta bon di quita e arma peligroso ai foi bo i larga bo bai tum'e trobe na warda di poliz si bo quier. Aya lo e ta na bo disposicion. Ademas aya nan lo duna bo e les com lo bo mester comporta bo c biaha aqui ora cu bo contra cu un detective, cu ta na husca di un criminal".

E maestro detective a bisa tur esaqui masha pura i e escena aqui a tuma solamente den algun seconde. El a prepar'e p'e bai den e otro cuarto, ora cu e homber a bula riba dje loco di furia i cohiendo Richardson na su kraag el a grit'e.

„Lo bo no bai den e cuarto ai".

Na un manera sorprendentemente i rapido manera rayo, e detective a dal e homber un stoot asina terrible contra muraya; pero n'e mes momento cu e quier a sigui bai, e mes a hanja un golpe terrible tras di su cabez, di moda cu nos maestro a basha 'bao foi su conocemento.

Ora cu el a bini na su mes algun rato despues e no tabata nada stranjo cu e tabata 'i boei na pia cu man. I asina duro, cu inmovil e mester a queda drumi abao na suela.

Pero masque el a bini na su mes el a percura di no abri su wowo, pa nan no ripara cu el a bini bij. El a tende com tabatin hendenan ta papia duro rond di dje i mientras ora cu masha nada el a abri su wowonan el a ripara e arrestant cu el a larga hui, mientras e otro tabata e homber cu e barba pretu.

„E asunto tabata traha masha diestra", e ultimo a bisa, „pasobra poliz no ta larga un criminal hui asina facil. I mi ta quere cu e biaha aqui esai a tuma luga riba suplica di Richardson mes cu a persigui mi te aqui riba dak te cu awor cu e ta 'i boei aibao".

E fugitivo a camna yega cerca Richardson aibao i a ranca esaqui su peluca corra.

„Mira qui bunita e spion di poliz a disfraza", el a bisa bofonante. „Caramba lo e queda babuca ora cu e bini na su mes trobe i hanje preso aqui den, Gilsey!"

„Silencio! No menta nomber. Bo n' por sa cu el a bini bij caba".

Su colega a basha grito di harimento.

(E ta sigui)

Dag Hammarskjoeld di regreso pa New York

CAIRO — Ajera Dag Hammarskjoeld, e secretario-general di Nacionnan Uni, a sali for di Cairo pa New York. Un portavos a bisa cu no ta imposibel, cu Hammarskjoeld lo bai Mediano Oriente atrobe den futuro. El a bolbe New York pa discuti cu partidanan interesa den canal di Suez aya.

Segun e portavos, kende a worde cita pa radio-Cairo, Hammarsskjoeld lo encontra senjor John Mc Cloy, miembro dje compania di salbamentu di Nacionnan Uni na Beiroet prome cu e bai New York.

Entre tanto a worde informa den circulonan fideldigno estranhero diplomatico na Cairo, cu un solucion pa e problema di canal di Suez ta na bista. Segun e circulonan aki Egipto a duna splicacion durante su discusionnan di su punto di bista tocante campamentu dje forsa militar internacional di Nacionnan Uni, nabegacion den Golfo di Acaba, region di Gaza y kestion di canal di Suez.

IRAN TA SOSTENE PLAN-EISENHOWER

TEHERAN — Den un comunicado comun cu a worde publica na Teheran despues di discusionnan cu e representante especial di presidente Eisenhower, James Richards, cu e prome ministro Iranes, Hussein Ala, ta worde declara, cu Iran ta sostene e plan di presidente Eisenhower pa Mediano-Oriente. Merca y Iran ta decidido di colabora den tumamentu di medida defensiva en colaboracion cu Carta di Nacionan, contra ataquenan di cual banda cu ta, asina e comunicado ta bisa.

Ademas ta worde declara, cu e ayudo cu Merca ta duna Iran via Pacto di Bagdad, lo ta un suplemento na e ayudo economico enorme cu Iran ta hanja caba di Merca.

HUELGA A EXTENDE NA INGLATERRA

LONDEN. — E obreronan den fabricanan di construccion di machine a dicidi di extende nan huelga te Londen. Mey Millon obrero aya a worde suplica pa stop di traha Diasabra.

E lidernan di federacionnan ta bisa cu nan a worde obliga di tuma e decision aki, pa motibu di conducta dje patronnan, kende ta ninga di negosha y aparentemente no tin cunes cu resultadonan di esey.

DICERES

(E ta sigui)

Homber y muher

Nunca muhernan no ta copia riba proceder di hombernan.
Homber ta mas orgulloso y muhenan ta mas pretendido.
Un muhe sin amor ta igual cu un homber sin trabao.
Ta pa motibo di hombernan, muhenan no ta stima otro.
Debilidad di hombernan ta forma forza di muhenan.
E fout di mas grandi di muhenan ta di quere di ta igual cu hombernan.
Muhenan ta yega te na lo mas extrema sea ta mas mehor of nan ta mas malo cu e hombernan.
Hombernan ta weita muhenan pa nan mira nan. Pero muhenan ta weita hombernan pa nan ser mira.
E homber por ta liber ora cu e muhe ta un esclava?
Ora cu hombernan ta reclama riba orgullosidad di un muhe ta mescos cu ora nan ta reclama riba un candela cu nan mes a cende.
Pa malo cu un homber pensa riba un muhe, no ta comparacion di malu cu un muhe por pensa riba un homber.
Un muhe honrada ta domina su casa ora cu e ta obedece.
Muhernan ta bai mucho mas leu den amor cu major parti di hombernan, pero esaquinan ta gana nan na carinjo.
Muhenan ta pega na hombernan pa motibo dje fabornan cu nan ta hanja y hombernan ta cura di nan amor pa e mes fabornan aqui.
Un muhe ta mas cerca naturaleza cu un homber. Riba terreno intuitiva ta sinta su forza, y riba terreno intelectual bo ta hanja su debilidad.

Si bo quier sinja conoce hombernan? Haci un estudio di muhenan.
Inocencia di un homber nos ta yama honor, y honor di un muhe nan ta yama inocencia.
Hombernan ta hanja imaginacion pa medio di nan espirito, mescos cu muhenan ta hanja esaqui pa medio di nan belleza.

Mi conoce hopi homber cu den e sentido aqui ta muhe.
Un homber femenil ta mas soportable cu un muhe masculino.
Un muhe ta pordona un homber tur falta cu excepcion di esun sol, esta cu e no ta homber.
Nada no ta duna un homber mas exito cerca muhenan cu su mala reputacion.

Muhenan ta midi otro, pero hombernan ta saluda otro ora nan contra cu otro.
Ta convenci, cu un muhe mal educa ta mas malo cu un homber mal educa.
Muhe ta domina cu pregunta y cu ordennan homber ta domina; uno si e quier y e otro si e por..
Loque ta haci debilidad di muhe inperdonable ta e inferioridad di hombernan cu ta hanja hopi exito cerca muhenan.

Top form



Sharlayne Ferraro di Portland, Oregon na Merca kende a gana den un contest caminda nan 16 a participa, a worde corona „ Miss Exquisite Form of 1957" na New York City. Ela hanja na premio como $ 50.000.

Officiele Mededelingen
ARUBA VOETBAL BOND
Wedstrijd Programma Koningin Juliana Tournooi

Hoofdklasse	—	**Wilhelmina Stadion om 4 uur n.m.**	
Zondag 31 Maart		Dakota — Aruba Jrs	A
Zondag 7 April		San Nic. Jrs. — La Fama	B
Zondag 14 April		Hollandia — R.C.A.	C
Zondag 28 April		Winnaar A — Winnaar B	D
Dinsdag 30 April		Winnaar C — Winnaar D	Finale
Reserve Hoofdklasse		— om 4 uur n.m.	
Zat. 6 April	Terr. A. Jrs	Aruba Jrs II — Dakota II	A
Id	La Fama	La Fama II — Hollandia II	B
Zat. 13 April	R.C.A.	San Nic. Jrs II — R.C.A. II	C
Id	A. Jrs	Winnaar A — Winnaar B	D
Zat. 27 April	R.C.A.	Winnaar C — Winnaar D	Finale
A klasse		— om 4 uur n.m.	
Zat. 30 Maart	Stadion	Riverplate — Tropical S.C.	A
Id	R.C.A.	Jong Aruba — Buball S.C.	B
Id	A. Jrs	Estrella — Mariniers	C
Zat. 6 April	Stadion	Union — Trappers	D
Id	R.C.A.	Winnaar A — Winnaar B	E
Zat. 13 April	Stadion	Winnaar C. — Winnaar D	F
Zat. 27 April	Stadion	Winnaar E — Winnaar F	Finale
B klasse		— om 4 uur n.m.	
Zondag 31 Maart	Unidos	Aruba Jrs III — Unidos	A
Zondag 7 April	R.C.A.	Dakota III — R.C.A. III	B
Id	Trupial	Flamingo — Trupial	C
Zondag 14 April	A. Jrs	Winnaar A — Winnaar B	D
Zondag 28 April	R.C.A.	Winnaar C — Winnaar D	Finale
Junioren:		**om 10 uur v.m. (attentie!!)**	
Zondag 31 Maart	A. Jrs	Aruba Jrs — R.C.A.	A
Id	R.C.A.	Dakota — Dakota Boys	B
Id	J. Aruba	Buball S.C. — Hollandia	C
Id	La Fama	La Fama — Estrella	D
Zondag 7 April	Jong Aruba	Jong Aruba — Winnaar A	E
Id	R.C.A.	Winnaar B — Winnaar C	F
Zondag 14 April	A. Jrs	Winnaar D — Winnaar E	G
Zondag 28 April	R.C.A.	Winnaar F — Winnaar G	Finale

MEDEDELINGEN:

Alle spelers die aan deze wedstrijden deelnemen dienen behoorlijk en reglementair te zijn ingeschreven voor de vereniging waarvoor zij uitkomen. Indien blijkt dat er sprake is van een of meer ongerechtigde spelers zal de in overtreding zijnde vereniging de wedstrijd onherroepelijk verliezen.

Duur van de wedstrijden: in de juniorenklasse: 2 x 30 minuten
alle andere klassen: 2 x 45 minuten

Bij gelijke stand, behalve in de finale's: 2 x 3 strafschoppen en daarna, zo nodig, loting.

Bij gelijke stand in de finale's: verlenging met 2 x 15 minuten, geheel uit te spelen en vervolgens zo nodig 2 x 3 strafschoppen en eventueel loting.

Voor de junioren, die na 1 Januari 1939 geboren moeten zijn, is opgave van geboortedatum vereist.

Vervanging van spelers geschiedt overeenkomstig de voor de competitie geldende regeling. (Bestuursbesluit d.d. 25 Maart 1957)

ATTENTIE:
DIT WEDSTRIJD PROGRAMMA IS DE ENIGE SCHRIFTELIJKE KENNISGEVING!!!

Robo di banco



Marlon Stevenson kende a horta na un banco despues cu polisnan a logra arreste corriendo su tras den auto door di henter New York City. Ela bringa cu nan tratando di ranka bai te su camisa a kibra, y su carsoen ta serka di cai. Ela cohe $ 11.839 den e banco y despues di a persiguiele hopi porfia e polisnan a logra arreste.

PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG



Cuqui no tabatin gana di haci ningun sorto di trabau awe y pesci ora e la mira Lorenzo ta bin banda di dje, Cuqui ta cumInza corre duro, mientras e ta bisa: „Ata papa ta bini. Unda mi bai sconde ....?" Un idea a drente di corre drenta den cashie hunto cu nan cachó Elmer. Nan a keda keto ey den, ora di repente e porta ta dal habri y Cuqui ta mira Lorenzo su dilanti. Den su susto keriendo qu su tata ta bai haciele algo, Cuqui ta corre bisa: „Mi ta confesa, papa .... Mi a hoei pabo, pa bo no mandami limpia e cambei." Pero Lorenzo no tabatin tempo di scucha ningun storia awor, pasobra e tambe tabata busca moda di sconde y a dicidi di tambe bai sconde den cashie. Asina ta sin por warda mas tempo Lorenzo a lanza su curpa den cashie, meimei di Cuqui y Elmer, bisando: „Dunami un lugar. Pasobra mama tambe ta buscami pami bai lava e tayonan." E porta a dal sera y Lorenzo, Cuqui y e cacho a keda sera den cashie, solamente pasobra nan tur dos ta hoei trabau.